



Ederswiler Nachrichten



Inhaltsverzeichnis

	<u>Seite</u>
<i>Spende Blut – rette Leben</i>	2
<i>Öffnungszeiten über die Weihnachtstage</i>	2
<i>Entsorgung des Friedhofabfalls</i>	4
<i>Schneeräumung</i>	4
<i>Einladung zum Advents-Apéro</i>	5
<i>Pastoralraum und Röm.-kath. Kirchgemeinde</i>	6
<i>In Gedenken an</i>	6
<i>Originelle Bastelabende</i>	8
<i>Brennholz-Bestellung</i>	11
<i>Informationen der BGE</i>	12
<i>Echo de l'Arche Abonnement 2023</i>	13
<i>Herzliche Gratulation</i>	13
<i>Gemeindewahlen – Amtsperiode: 1.1.2023-31.12.2027</i>	14
<i>Fast zwei Jahrzehnte im Dienste der Gemeinde</i>	15
<i>Traditionelles nachbarschaftliches Treffen</i>	15
<i>Infoseite zum Aufbewahren</i>	16

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

SPENDE BLUT – RETTE LEBEN

Hiermit teilen wir Ihnen die neusten Daten zum Blutspenden in Bärschwil mit:

MO 23.01.2023

MO 26.06.2023

MO 23.10.2023

Jeweils von 18.00 – 20.30 Uhr
Im Schulhaus von Bärschwil, Turnhalle

Freundliche Samaritergrüsse

Samariterverein Kleinlützel

Geschätzte Ederswilerinnen, geschätzte Ederswiler

Infolge Strom einsparen hat der Gemeinderat beschlossen, nur noch jede 2. Strassenlampe der Gemeindestrassen anzuschalten.

Der Gemeinderat bittet um Kenntnisnahme

Oeffnungszeiten über die Weihnachtstage

Geschätzte Einwohnerinnen, geschätzte Einwohner

*Die Gemeindeverwaltung bleibt vom **Donnerstag, 22. Dezember 2022**
bis **Freitag, 6. Januar 2023** geschlossen.*

***Ab Montag, 9. Januar 2023** sind wir wieder zu den gewohnten Oeffnungszeiten für Sie da.*

*Wertvolle Informationen entnehmen Sie aus dem Anschlagkasten, oder unserer Homepage
www.ederswiler.ch.*

*Wir wünschen Ihnen und Ihren Angehörigen ein frohes Weihnachtsfest und
einen guten Rutsch in ein **gesundes 2023**.*



Der Gemeinderat und die Verwaltung

Ein paar Gedanken zum Jahresende

Geschätzte Einwohnerinnen, geschätzte Einwohner

Während der letzten zwei Jahre stellten sich für uns alle grosse und neue Herausforderungen. Diese beiden Jahre waren geprägt von Vorsichtsmassnahmen, Auflagen und Regelungen, die unser bisheriges Leben und die Lebensabläufe sehr veränderten.

Doch das 2022 führte uns glücklicherweise wieder Schritt für Schritt zur Normalität zurück. Anlässe konnten wieder stattfinden und die Menschen freuten sich ihre Freundschaften endlich wieder unbeschwert und spontan in der Öffentlichkeit zu teilen.

Auch unsere Vereine nahmen dies zum Anlass und boten uns mit ihrem Angebot unvergessliche Stunden des Beisammenseins.

*Ein herzliches Dankeschön gebührt all jenen, welche sich in irgend einer Form zum Wohle unserer Gemeinde engagieren – denn es funktioniert nur **GEMEINSAM !***

Ein besonderer Gruss geht an all jene kranken Mitbürgerinnen und Mitbürger und an die Familien, die während des Jahres den Verlust eines lieben Menschen beklagen mussten.

Unser Dorf hat so vieles zu bieten, sei es unsere geografische Lage, erschlossen durch den öffentlichen Verkehr Richtung Basel und Jura, die Natur, die Ruhe, das aktive Vereinsleben, den Dorffrieden – alles was heute nicht mehr selbstverständlich ist.

*Auf die eigene Intuition hören –
lassen Sie sich im neuen Jahr öfter mal vom Herz, oder Bauch heraus leiten.*

*In diesem Sinne wünsche ich Ihnen und Ihren Angehörigen eine besinnliche Adventszeit, ein frohes, friedvolles Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in ein gesundes, erfolgreiches **gemeinsames 2023.***



Herzlichst

*Im Namen des Gemeindepräsidenten
und des Gemeinderates*

Eure Gemeindeschreiberin

Rita Stadelmann

Entsorgung des Friedhofabfalls

Der Gemeinderat Roggenburg und Ederswiler hat beschlossen, dass die Containermulde auf den **1. Januar 2023** aufgehoben wird.

Als Ersatzmassnahme für die Grüngutabfälle kann der öffentliche Entsorgungsplatz der Gemeinde Roggenburg am Challweg genutzt werden.

Alles nichtorganische Material ist von den Friedhofbenutzern/-Innen mit der öffentlichen Kehrtafuhre zu entsorgen.

Der Gemeinderat
bittet um Kenntnisnahme

Schneeräumung

Ab der Saison 2022/2023 wird der Winterdienst von Manuel Bühlmann ausgeführt.

Der Winter steht vor der Tür und der Winterdienst ist für Ihre Sicherheit bald wieder unterwegs.

Damit die Schneeräumung ungehindert verrichtet werden kann, sind die Fahrzeuge auf privatem Grund zu parkieren.



Bei allfälligen Schäden durch den Winterdienst wird keine Haftung übernommen.

Die Verkehrsteilnehmer haben sich an das Strassenverkehrsgesetz zu halten und den Witterungseinflüssen angepasst zu fahren. Die Gemeinde kann bei Unfällen nicht haftbar gemacht werden.

Für Fragen und Anliegen steht Ihnen unser Gemeinderat, Willy Bachmann, gerne zur Verfügung.

Für Ihre Kenntnisnahme
dankt Ihnen der Gemeinderat bestens.



Liebe Ederswiler
Liebe Ederswilerinnen

Für die Unterstützung unseres Vereines während der Fasnachtszeit sowie an der 1. Augustfeier, möchten wir uns recht herzlich bedanken.

Gerne laden wir Euch alle zu unserem Advents-Apero ein, am

**15. Dezember 2022 um 19 Uhr
bei der Kapelle in Ederswiler**

Wir wünschen Ihnen und Ihren Angehörigen ganz schöne Festtage und alles Gute im neuen Jahr.

Mit musikalischen Grüßen

Ederschwiler Schmättler Spatze





Pastoralraum

Laufental · Lützelal

Der Pastoralraum Laufental-Lützelal wünscht Ihnen frohe Weihnachten

Samstag, 24. Dezember 2022

Liesberg: 17 Uhr Krippenspiel mit Eucharistiefeyer
Wahlen: 15 Uhr Familiengottesdienst mit Eucharistie
Laufen: 17 Uhr Krippenspiel mit Kommunionfeier –
23 Uhr Heilige Nacht mit Eucharistie und Chor
Brislach: 22 Uhr Heilige Nacht mit Eucharistiefeyer und Chor
Kleinfützel: 17 Uhr Krippenspiel mit Kommunionfeier

Sonntag, 25. Dezember 2022

Roggenburg: 11 Uhr Gottesdienst mit Eucharistie
Laufen: 10 Uhr Festlicher Weihnachtsgottesdienst
Kleinfützel: 9.30 Uhr Gottesdienst mit Eucharistie

Montag, 26. Dezember 2022

Brislach: 11 Uhr Gottesdienst mit Eucharistie und Chor
Laufen: 9.30 Uhr Gottesdienst mit Eucharistie

Weitere Informationen zu Vorweihnachtlichen Gottesdiensten,
Rorate, Krippenspielen und Bussefiern finden Sie in der Kirche
heute oder unter www.prrl.ch

In Gedenken an

Anna Spies – Spies

25.07.1927 – 07.05.2022

Meinrad Sütterlin – Spies

29.10.1939 – 18.07.2022

*Wir bewahren für Anneli und
Meinrad ein ehrendes Andenken
und entbieten den Angehörigen
unser herzlichstes Beileid.*

*Der Gemeinderat und die
Verwaltung*





Römisch-katholische
Kirchgemeinde
Roggenburg | Ederswiler



Bildausschnitt Geburt Christi Gemälde "die Anbetung der Hirten" von Guido Reni

Advent- und Weihnachtszeit 2022

Wir laden Sie herzlich zu unseren feierlichen Gottesdiensten ein!

Wir wünschen Ihnen eine frohe und besinnliche Advent- und Weihnachtszeit
sowie für das neue Jahr viel Glück, Zufriedenheit und eine gute Gesundheit!

Römisch-katholischer Kirchenrat Roggenburg-Ederswiler

11. Samstag, 19 Uhr, St. Martinskirche
Eucharistie- und Bussfeier zum 3. Adventssonntag

16. Donnerstag, 7.30 Uhr, St. Martinskirche
Roratemesse im Kerzenschein

18. Samstag, 19 Uhr, Kapelle Löwenburg
Ökumenischer Weihnachtsgottesdienst
mit Pfarrerin Maria Zinsstag und Seelsorger Alexander Mediger,
musikalisch begleitet von Klavier und Violine

25. Samstag, 9.30 Uhr, St. Martinskirche
Weihnachtsgottesdienst mit Eucharistie



Unsere originellen Bastelabende sind schon wieder vorbei.

Die jährlich steigende Teilnehmerzahl zeigt eure grosse Wertschätzung.
Erneut sind wahre Kunstwerke entstanden.

Wir bedanken uns bei allen und freuen uns auf nächstes Jahr.
28. & 29. November 2023



Frohe Festtage
Nicole & Doris







www.glueckich.art



GEMISCHTE GEMEINDE EDERSWILER

COMMUNE MIXTE EDERSWILER

Welschmattweg 2, 2813 EDERSWILER JU

Tel. 032/ 431 17 57 • CH92 0900 0000 2500 5023 1 •

E-Mail: gemeinde_ederswiler@bluewin.ch • www.ederswiler.ch



„Brennholz-Bestellung“

Werte Einwohnerinnen, werte Einwohner

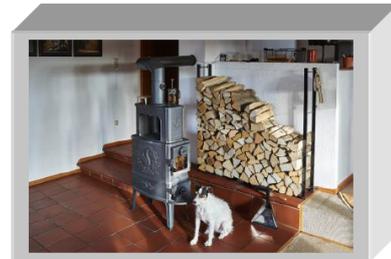
Wie in den Vorjahren haben Sie auch dieses Jahr die Möglichkeit Brennholz zu bestellen.

Gerne dürfen Sie Ihre Bestellung mittels untenstehendem Talon

bis 15. Januar 2023

auf der Gemeindeverwaltung abgeben.

(nur für Eigenbedarf; für Auswärtige nach Absprache)



Der Holzpreis ist:

Mischholz

CHF 110.--/Ster (exkl. 7.7 % MwSt)

Der Gemeinderat

Ederswiler, im Dezember 2022

Brennholz-Bestellung 2022 – Abgabe bis 15. Januar 2023 auf der Gemeindeverwaltung

Name & Vorname

Anzahl Ster Mischholz pro Haushalt maximal 20 Ster

Telefon-Nr.

Datum: Unterschrift:

Informationen der Bodenverbesserungsgenossenschaft Ederswiler (BGE)

Ein kurzer Rückblick

Im Oktober 2015 erfolgte die Gründungsversammlung der Bodenverbesserungsgenossenschaft Ederswiler (BGE). Der Antritt der Neuflächen erfolgte bereits am 1. Oktober 2019.

Die 1. Etappe der Wegsanierung wurde in den Jahren 2020 – 2021 erfolgreich ausgeführt.

Daten

Vor Beginn der Güterzusammenlegung waren im Perimeter 611 Parzellen vorhanden. Nach der Neuverteilung zählen wir noch deren 120. Diese Landflächen werden von 7 Landwirten bewirtschaftet.

Natur- und Landschaftsschutz

Auch dem Natur- und Landschaftsschutz wurde Rechnung getragen. Neben den Obstgärten wurden 40 Hochstammobstbäume angepflanzt

Weiter pflanzte man 1'600 Stück Kleinpflanzen und entlang der Wege Linden-, Eichen- und Ahornbäume.

Ausgangslage

Mit der Neuaufteilung hat sich der landwirtschaftliche Verkehr durch's Dorf deutlich verbessert. Dies gewährt wiederum mehr Lebensqualität für die Anwohner im Dorf und somit ein verbesserter ökologischer Wirkungsgrad. Ebenfalls führte diese Zusammenlegung der Landflächen zu einer wesentlichen Arbeitserleichterung für die Bewirtschafter.



Ernest Müller
Der Präsident

Rita Stadelmann
Die Sekretärin

← Zugangsweg Hintere Welschmatt

Sanierung des Rainweges

Weiher als ökologischer Ausgleichsmaßnahme



Abonnement 2023 der Zeitschrift Echo de l'Arche

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser

Mit der kürzlich erschienenen Nr. 80 endet ein Jahr voller aufregender Teamarbeit, um kleine und grosse Ereignisse im Leben unserer Dörfer zu sammeln und zu veröffentlichen.

Haben Sie die Ausgaben der Saison 2022 interessiert ?

Dann nichts wie los für die **Abonnementserneuerung 2023 !**

Sie kennen die Zeitschrift Echo de l'Arche noch nicht?

Dann melden Sie sich auf der Verwaltung – wir haben immer ein paar Ansichtsexemplare auf Lager.

Um die Ausgaben der Nr. 81, 82, 83 des nächsten Jahres zu erhalten, reicht es, wenn Sie **CHF 25.**—auf das Konto von Association des Maires du Haut-Plateau

IBAN CH83 8080 8009 8715 2914 2 bis **20. Dezember 2022** einbezahlen.



Redaktionsschluss für Beiträge an gemeinde_ederswiler@bluewin.ch Nr. 81 30. Januar

Nr. 82 08. Mai

Nr. 83 18. September

Herzlichst euer Redaktionsteam der Echo de l'Arche und die Gemeindeverwaltung

Herzliche Gratulation dem Jubilaren

Bühlmann Roland

1. September 1952

70 Jahre



Wir wünschen dem Jubilaren weiterhin gute Gesundheit, Glück und Wohlergehen.

Der Gemeinderat und die Verwaltung

Gemeindewahlen

Amtsperiode : 1.1.2023 – 31.12.2027

Geschätzte Einwohnerinnen, geschätzte Einwohner

Folgende Kandidaten sind für die Abstimmung vom 23. Oktober eingegangen und in stiller Wahl gewählt worden.

GEMEINDERAT

WILLEMEN PASCAL	Gemeindepräsident
BACHMANN Willy	Gemeinderat
SPIES Michel	Gemeinderat
WILLEMEN Gérald	Gemeinderat
WILLEMEN Noël	Gemeinderat

VERSAMMLUNGSPRAESIDENTIN

SPIES Véronique	Versammlungspräsidentin
-----------------	-------------------------

ERSATZWahl vom 26. März 2023

Geschätzte Ederswilerinnen, geschätzte Ederswiler

Infolge gesundheitlichen Gründen wird Gemeinderat Michel Spies sein Amt für die neue Amtsperiode 1.1.2023 – 31.12.2027 nicht antreten.

Die Kandidatenliste steht Ihnen ab **Donnerstag, 19. Januar 2023** auf der Gemeindeverwaltung zur Verfügung.

Die Listenabgabe erfolgt **bis Montag, 30. Januar 2023, 12:00 Uhr** auf der Gemeindeverwaltung.

Für Ihre Kenntnisnahme danken wir Ihnen bestens.

Freundliche Grüsse
Der Gemeinderat

Fast zwei Jahrzehnte im Dienste der Gemeinde

Gemeinderat Michel Spies wird leider aus gesundheitlichen Gründen für die Amtsperiode ab 1.1.2023 der Gemeinde nicht mehr zur Verfügung stehen.

Während fast zwei Jahrzehnten stand er im Dienste der Gemeinde und zwar in den Jahren

2001 – 2004

2009 – 2012

2013 – 2017

2018 – 2022



Wir danken Michel für seine stets zuvorkommende Hilfsbereitschaft und kollegiale Zusammenarbeit.

Wir wünschen ihm und seiner Familie ein frohes gesegnetes Weihnachtsfest und baldige Genesung.

*Herzlichst
Der Gemeinderat und die Verwaltung*

Traditionelles nachbarschaftliches Treffen

Nach zwei Jahren Pause war es am 18. November endlich wieder soweit – unser traditionelles nachbarschaftliches Treffen zwischen den Gemeinden Ederswiler, Kiffis und Roggenburg konnte stattfinden.

Organisiert durch den Gemeinderat Ederswiler besuchten wir die Laiterie Fromagerie Bourrignon SA. Unter fachkundiger Führung von Joseph Girardin erfuhren wir viel Wissenswertes über die Milchverarbeitung zur Produktion der wunderbaren Spezialitäten.

Bei einem gemütlichen Fondue verbrachten wir einen geselligen Abend in ungezwungener Umgebung.

Rita Stadelmann



INFOSEITE ZUM AUFBEWAHREN

- Wichtige Daten und Zeiten

Altpapier - & Kartonsammlung 2023

Freitag, 3. Februar – 5 Mai

Freitag, 25. August – 3. November



Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

MO 18:00 - 19:00, DO 10:00 – 11:00

Gerne vereinbart die Verwaltung einen Termin mit Ihnen auch ausserhalb dieser Öffnungszeiten !

Öffnungszeiten des Dorfladens

Kleinlützel, Tel. 061 525 12 64

MO-FR 06:00-18:30 Uhr

SA 06:00-18:00

durchgehend geöffnet

Pleigne, Tel. 032 431 21 81

Vormittag 07:30–11:45

Nachmittag 16:30-18:30

MI nachmittags geschlossen

SA 07:30 – 11:45



Redaktion & Impressum:

Herausgeber und Gestaltung: Gemeindeverwaltung / rs

E-Mail Adresse: gemeinde_ederswiler@bluewin.ch

Nächster Redaktionsschluss: 31. März 2023

Nächste Gemeindeversammlung:

Montag, 19. Dezember 2022

Alteisen-Entsorgung 2023

FR 03. März – MO 06. März

FR 01. September – MO 4. September



Öffnungszeiten der Postagenturen

Soyhières – Route de France 22

Tel. 0848 888 888 – bei Suzanne Born

MO-FR: 08.00 – 12.00, u. 16.00-18.30

SA 08.00 – 12.00, u. 14.30 – 17.00

Gesetzliche Feiertage in der Gemeinde

26. Juli Annatag, 15. August Maria Himmelfahrt,

1. November Allerheiligen

Gebührensäcke – Container- Kleinsperrgutmarken und

Sammelsäcke für Kunststoff sind auf der Gemeindeverwaltung erhältlich !!!

Unterstützen Sie Ihr Dorfblatt !

Ein ganzseitiges Inserat (A4) für nur CHF 30.—

Ein halbseitiges Inserat (A5) CHF 20.—

AHV-Zweigstelle	032 431 13 02
Ärztlicher Notfalldienst	0800 300 033
Arzt- und Apothekenotfalldienst	032 423 22 32
Bienenschwärme	örtliche Imker
BKW	032 421 33 33
BKW Piket	0844 121 175
Brunnenmeister	032 431 12 21
Brunnenmeister Stv.	079 813 04 38
Feuerwehr – Notruf	112
Finanzverwaltung	079 256 76 99
Gemeindepräsident	032 431 13 02
Gemeindeverwaltung	032 431 17 57
Kantonsspital Delémont	032 421 21 21
KELSAG	061 775 10 10

KESB, Vormundschaftsbehörde	032 420 90 67
Passbüro Delémont	032 420 50 00
Pilzkontrolleur	079 331 43 39
Polizei-Notruf	117, oder 112
Rettungsflugwacht REGA	1414
Röm.-kath. Pfarramt Liesberg	061 771 06 43
Sanitätsnotruf	144
Strassendienst TCS	140
Spitex Jura	032 422 21 66
Spitex Laufen	061 761 25 17
Steuerverwaltung	032 431 16 27
Swisscom Störungsdienst	0800 800 800
Vergiftungsnotfälle	145
Winterdienst	079 669 94 13
Zollamt	0800 800 110